

ELEKTRICKÝ ZAHRADNÍ NOŽOVÝ DRTIČ VĚTVÍ 3 500 W KD5210

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON MOTORU 3 500 W (230 V / 50 Hz)	MAX. PRŮMĚR VĚTVÍ 45 mm (čerstvý dřevní odpad)	SBĚRNÝ KOŠ 45 litrů (pevný bezpečnostní box)	ZÁRUKA 24 měsíců
---	--	--	--

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Výkonný zahradní drtič s elektromotorem 3 500 W a rychloběžným nožovým kotoučem z tvrzené nástrojové oceli.
- Spolehlivě zpracovává ořezané větve stromů, keřů a živých plotů až do průměru 45 mm na jemnou mulčovací štěpku.
- Pevný velkoobjemový sběrný box o objemu 45 litrů s integrovaným bezpečnostním blokovacím spínačem.
- Automatická proudová ochrana proti přetížení motoru při zaseknutí větve a integrovaná doběhová brzda.
- Široká vkládací nálevka s ochrannou pryžovou clonou zabraňující zpětnému vystřelení odštěpků.
- Ergonomické pýchovadlo v základní výbavě pro bezpečný posun drobných větviček bez rizika poranění prstů.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
NEBEZPEČÍ VÁŽNÉHO ÚRAZU ROTUJÍCÍMI NOŽI! NIKDY NEVKLÁDEJTE RUCE DO PLNÍCIHO HRDLA ANI VÝSTUPNÍHO OTVORU! K posunu materiálu používejte výhradně dodávané ergonomické pýchovadlo. Používejte ochranné brýle nebo obličejový štít dle ČSN EN 166, pracovní rukavice a ochranu sluchu. Drtič neumísťujte na měkký nebo svažité terén. Před čištěním ucpaného nožového disku odpojte přívodní kabel ze zásuvky 230 V!

1. VŠEOBECNÝ POPIS A ÚČEL POUŽITÍ

Elektrický zahradní nožový drtič větví KRAFT&DELE KD5210 představuje vysoce účinného, spolehlivého a výkonného pomocníka pro sezónní i pravidelnou údržbu ovocných sadů, okrasných zahrad, parků a pozemků u rodinných domů či chat. Zařízení je určeno k rychlému a efektivnímu drcení čerstvě ořezaných větví stromů, keřů, výhonů živých plotů a dalšího organického dřevního odpadu až do průměru 45 mm.

Drcení probíhá pomocí rotujícího ocelového disku osazeného dvěma oboustranně broušenými noži z kalené uhlíkové oceli. Vzniklá jemná dřevní štěrka je ideální pro mulčování záhonů (zadržuje vlhkost a brání růstu plevelů), do zahradních kompostérů nebo jako ekologické biopalivo po vysušení.

HLAVNÍ TECHNICKÉ PŘEDNOSTI

- Silný elektromotor 3 500 W:** Vysoký točivý moment pro větve do 45 mm.
- Sběrný box 45 litrů:** Pevný průhledný kontejner pro snadný odvoz drti.
- Bezpečnostní mikrospínač:** Zabraňuje spuštění bez řádně zajištěného koše.
- Pěchovadlo v balení:** Bezpečné posouvání drobných větvíček bez rizika pro prsty.
- Velká pojezdová kola:** Průměr 170 mm usnadňuje přejezd po trávníku i štěrku.

ROZSAH DODÁVKY A VYBAVENÍ

- Elektrický zahradní drtič KRAFT&DELE KD5210.
- Tuhý sběrný box na štěpku o objemu 45 litrů se zámkem.
- Ergonomické plastové pěchovadlo materiálu (tamper).
- Trubkový podvozek s nápravou, 2x transportní kolo a kryty.
- Sada montážních šroubů, matic a montážní klíč.
- Originální český uživatelský návod k obsluze.

2. DETAILNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Model zařízení	KRAFT&DELE KD5210
Typ zařízení	Zahradní nožový elektrický drtič dřevního odpadu
Napájecí napětí / frekvence	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý maximální příkon	3 500 W
Otáčky nožového disku naprázdno	cca 4 200 ot./min
Maximální povolený průměr větví	45 mm (čerstvě řezané dřevo)
Řezací mechanismus	Oboustranné otočné nože z kalené uhlíkové oceli
Objem sběrné nádoby	45 litrů (tuhý plastový box se zámkem)
Bezpečnostní blokování	Mikrospínač aretace sběrného koše
Třída ochrany / elektrické krytí	Třída II / IPX4 (odolné proti stříkající vodě)
Hladina akustického výkonu LwA	104 dB(A)
Transportní kola	Průměr 170 mm + stabilní opěrné nožky
Hmotnost přístroje	cca 10,8 kg

3. ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI PRÁCI S ROTUJÍCÍMI NOŽI

Rychloběžný nožový kotouč dosahuje více než 4 000 otáček za minutu. Jakýkoli kontakt s rotujícími noži má za následek amputační poranění nebo těžké tržné rány. Bezpečnostní pravidla musí být bezpodmínečně respektována!

NEBEZPEČÍ VÁŽNÉHO ÚRAZU – PŘÍSNÝ ZÁKAZ VKLÁDÁNÍ RUKOU!

- **NIKDY NEVKLÁDEJTE RUCE:** Nikdy nestrkejte prsty, ruce ani oděv do plnicí násypky ani do vyhazovacího otvoru drtiče!
- **Použití přechovadla:** K zatlačování krátkých větvíček a listů používejte VÝHRADNĚ dodávané originální přechovadlo.
- **Zpětné vymrštění větví (Kickback):** Dlouhé větve mohou při zachycení noži prudce švihat – udržujte obličej i tělo v bezpečné vzdálenosti.
- **Odpojení od sítě:** Před uvolňováním ucpaného materiálu nebo čištěním VŽDY vytáhněte vidlici ze zásuvky 230 V!

POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOPP)

- **Ochrana zraku:** Uzavřené brýle dle ČSN EN 166 nebo celoobličejový štít proti odštěpkům.
- **Ochrana sluchu:** Mušlové chrániče dle ČSN EN 352-1 při hluku 104 dB(A).
- **Pracovní rukavice:** Pevné kožené rukavice s těsnou manžetou (ne volné rukavice!).
- **Pracovní obuv:** Pevná protiskluzová obuv s ocelovou špičkou.
- **Oděv:** Přiléhavý pracovní oděv bez visících šňůrek, šátků či kravat.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A KABELY

- Připojujte do zásuvky 230 V jištěné 16 A s proudovým chráničem 30 mA.
- Používejte venkovní prodlužovací kabel s pryžovou izolací H07RN-F (průřez min. 3× 1,5 mm² do 25 m, 3× 2,5 mm² nad 25 m).
- Kabel ved'te vždy za drtičem, mimo dosah větví a pojezdových kol.
- Nikdy nepracujte za deště, mokra nebo bouřky.

ZÁKAZ DRCENÍ NEVHODNÝCH MATERIÁLŮ

Drtič je určen výhradně pro dřevní organický materiál! JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO vkládat kameny, kořeny se zeminou a pískem, sklo, kovy, dráty, plastové lahve, kosti, textilie či stavební dřevo s hřebíky. Tvrdé cizí předměty okamžitě zničí nože, zdeformují hřídel a mohou explozivně prorazit plastový kryt násypky!

4. MONTÁŽ PODVOZKU A PŘÍPRAVA STROJE

SESTAVENÍ TRUBKOVÉHO RÁMU A KOL

- 1. Položte těleso drtiče horní stranou na měkkou podložku (karton).
- 2. Zasuňte trubkové nohy do vybraní ve spodní části tělesa a pevně je přišroubujte dodanými šrouby M6 s podložkami.
- 3. Nasuňte ocelovou osu kol skrz otvory v nohách podvozku.
- 4. Nasaďte pouzdra, pojezdová kola a zajistěte je samojistnými maticemi M8. Docvakněte ozdobné plastové krytky kol.
- 5. Nasaďte pryžové protiskluzové patky na přední opěrné nohy rámu.
- 6. Postavte drtič na kola a zkontrolujte jeho dokonalou stabilitu.

INSTALACE SBĚRNÉHO BOXU A BEZPEČNOSTNÍ ZÁMKA

STROJ JE VYBAVEN BEZPEČNOSTNÍM BLOKOVÁNÍM MOTORU:

- Zasuňte plastový sběrný box 45 l do vodicích drážek ve spodní části rámu až na doraz.
- Na přední straně koše se nachází bezpečnostní uzamykací páčka / jezdec.
- Vysuňte páčku směrem nahoru do polohy **LOCKED**.
- Aretace sepne vnitřní magnetický mikrospínač. Pokud není box řádně zasunut a uzamčen, elektromotor se z bezpečnostních důvodů nespustí!

5. OVLÁDACÍ PRVKY A POJISTKA PROTI PŘETÍŽENÍ

HLAVNÍ SPÍNAČ A PROUDOVÝ JISTIČ

- **Zelené tlačítko (I):** Zapnutí chodu elektromotoru.
- **Červené tlačítko (0):** Bezpečné vypnutí elektromotoru.
- **Ochrana proti opětovnému spuštění:** Při výpadku síťového napětí spínač automaticky odpadne – po obnovení dodávky proudu se stroj sám nerozběhne.
- **Tlačítko tepelné pojistky (RESET):** Černý knoflík proudové ochrany motoru.

FUNKCE PROUDOVÉ OCHRANY PŘI PŘETÍŽENÍ

Pokud dojde k zablokování nožů příliš silnou větví, automatická bimetalová pojistka motor okamžitě odpojí, aby nedošlo ke spálení vinutí. Tlačítko pojistky vyskočí ven. Vypněte spínač (0), vytáhněte kabel ze zásuvky, odstraňte vzpříčenou větev, vyčkejte cca 5 minut na vychladnutí motoru a stiskněte tlačítko RESET zpět.

PŘÍPRAVA DŘEVNÍHO MATERIÁLU PRO NEJLEPŠÍ VÝSLEDEK:

Nejlépe se drtí čerstvě nařezané větve (do 3 až 5 dnů po řezu). Dřevo je měkké, pružné a nože jej snadno krájí. Zaschlé, tvrdé dřevo způsobuje rychlejší otupení břitů a větší rázové namáhání motoru. Široce rozvětvené koruny předem prostříhejte zahradními nůžkami na rovnější pruty.

6. METODIKA PRÁCE S ELEKTRICKÝM DRTIČEM KD5210

Před zahájením práce se ujistěte, že je drtič postaven na rovném, pevném terénu a sběrný box je prázdný a zajištěný zámkem.

KROK ZA KROKEM: PRACOVNÍ CYKLUS

- Kontrola násypky:** Zkontrolujte, zda uvnitř řezací komory nezůstaly zbytky dřeva z minulé práce.
- Zapojení do sítě:** Zasuňte prodlužovací kabel do vidlice drtiče a zajištěte kabel v odlehčovacím háku na rukojeti.
- Spuštění motoru:** Stiskněte zelené tlačítko (I). Vyčkejte cca 3 sekundy, než motor dosáhne plných otáček.
- Vkládání větví:** Vkládejte větve silnějším koncem napřed do plnicího otvoru. Jakmile nože větev zachytí, začnou si ji samy vtahovat dovnitř. Nedržte větev křečovitě – nechte ji volně klouzat v rukavicích.
- Použití pēchovadla:** Drobné větvičky, olistěný materiál a poslední konce větví zatlačujte plastovým pēchovadlem.
- Vypnutí:** Po dokončení nechte stroj běžet několik sekund naprázdno k vyčištění komory a stiskněte červené tlačítko (0).

KONTROLA NAPLNĚNÍ SBĚRNÉHO KOŠE

- Průhledný plastový box umožňuje sledovat hladinu drcené štěpky.
- Nenechávejte koš přeplnit až k vyhazovacímu otvoru!
- Pokud štěpka začne ucpávat vyhazovací kanál, nože ji začnou znovu rozsekávat na prach a zablokujej motor.
- Před vyjmutím koše vždy vypněte motor spínačem (0) a vyčkejte zastavení nožů!

VYUŽITÍ DRTĚ V ZAHRADĚ

- Mulčování:** Vrstva 5 cm štěpky kolem stromů a keřů brání odparu vody a potlačuje růst plevelů.
- Kompostování:** Dřevní štěpka dodává kompostu uhlík a zajišťuje provzdušnění struktury.
- Chodníky:** Přírodní pokrytí zahradních cestiček s příjemným lesním aroma.

7. TABULKA PŘÍPUSTNÝCH A NEVHODNÝCH SUROVIN

Druh materiálu	Vhodnost	Doporučený postup zpracování a omezení
Čerstvé větve (do 45 mm)	Vynikající	Ideální surovina. Nože snadno vnikají do dřeva, vzniká rovnoměrná štěpka.
Olistěné výhony keřů	Velmi dobrá	Střídejte s tvrdšími větvemi, aby listy nezalepily vyhazovací otvor.
Suché tvrdé větve (nad 30 mm)	Omezená	Vkládejte pomalu, nepřetěžujte motor, kontrolujte vibrace stroje.
Měkký zahradní odpad / tráva	Nevhodné	Tráva a mokré zbytky rostlin vytvoří kaši a ucpou řezací disk.

8. POSTUP UVOLNĚNÍ ZABLOKOVANÉHO NOŽOVÉHO KOTOUČE

Pokud dojde k zaseknutí silné nebo rozsochaté větve a zastavení motoru proudovou pojistkou, postupujte přísně podle následujících bezpečnostních kroků:

BEZPEČNÝ POSTUP ODSTRANĚNÍ ZÁSEKU

1. Stiskněte červené tlačítko (0) a **BEZPODMÍNEČNĚ VYTÁHNĚTE PŘÍVODNÍ KABEL ZE ZÁSUVKY 230 V!**
2. Povolte velký ruční aretační šroub plnicí násypky na zadní straně krytu drtiče.
3. Odklopte celou násypku směrem nahoru. Tím se obnaží nožový disk. *(Integrovaný koncový spínač mechanicky brání elektrickému sepnutí při otevřeném krytu).*
4. V silných kožených rukavicích opatrně odstraňte vzpříčené kusy dřeva z prostoru mezi noži a protibřítem.
5. Zkontrolujte nože a disk na případná poškození či praskliny.
6. Přiklopte násypku zpět a pevně dotáhněte ruční šroub až na doraz!
7. Zasuňte zástrčku, stiskněte tlačítko tepelné pojistky RESET a zapněte zeleným tlačítkem (I).

9. OTOČENÍ, BROUŠENÍ A VÝMĚNA OBOUSTRANNÝCH NOŽŮ

PRINCIP OBOUSTRANNÝCH NOŽŮ

- Nože drtiče KD5210 jsou vyrobeny ze speciální tvrzené nástrojové oceli a jsou **oboustranně nabroušeny**.
- Jakmile se otupí první břit, stačí nůž jednoduše demontovat, otočit o 180° a namontovat zpět druhou ostrou hranou.
- Životnost sady nožů se tím efektivně zdvojnásobuje bez nutnosti okamžitého nákupu nových dílů.

POSTUP DEMONTÁŽE A MONTÁŽE NOŽŮ

1. Odpojte kabel ze sítě a otevřete plnicí násypku.
2. Zablokujte otáčení disku dřevěným klínkem.
3. Imbusovým klíčem vyšroubujte upevňovací šrouby nože se zápusnou hlavou.
4. Očistěte dosedací plochu na disku od prachu a pryskyřice.
5. Otočte nůž nebo osadte nový a šrouby pevně dotáhněte s pojistným tmelem na závity.
6. Oba nože musí mít shodnou hmotnost pro zamezení vibrací!

BROUŠENÍ TUPÝCH NOŽŮ:

Pokud jsou obě strany nožů otupené, lze je přebrousit na rovinné brusce pod úhlem 30°. Z obou nožů musí být ubrán naprosto stejný úbytek materiálu, aby nedošlo k dynamickému rozvážení řezacího disku, což by vedlo ke zničení ložisek motoru.

10. PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ PO SKONČENÍ PRÁCE

Před zahájením jakéhokoli čištění vždy vytáhněte vidlici ze zásuvky 230 V! Rostlinné zbytky a pryskyřice po zaschnutí tvrdnou a zhoršují funkci stroje.

ČIŠTĚNÍ TĚLESA A VENTILAČNÍCH ŠTĚRBIN

- Plastové těleso a sběrný box omyjte vlhkým hadrem nebo kartáčem.
- NIKDY NEČISTĚTE DRTIČ VYSOKOTLAKOU MYČKOU ANI PROUDEM VODY Z HADICE! Hrozí vniknutí vody do motoru.
- Větrací otvory motoru profoukněte stlačeným vzduchem od pilin a listů.
- Nože a disk po očištění lehce postříkejte biologicky odbouratelným konzervačním olejem.

KONTROLA ŠROUBOVÝCH SPOJŮ

- Vlivem vibrací při drcení může dojít k uvolnění spojovacích prvků.
- Před každou sezónou zkontrolujte dotažení šroubů podvozku, upevnění motoru a nožů.
- Zkontrolujte funkčnost aretačního šroubu násypky a zámku sběrného koše.

11. DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ

Závada / Problém	Pravděpodobná příčina	Doporučené řešení
Motor se nerozeběhne	Chybí napájení, nezajištěný sběrný box, uvolněný šroub násypky, vypnutá pojistka.	Zkontrolujte zásuvku, dotáhněte šroub násypky, uzamkněte box, stiskněte RESET.
Motor se zastaví při drcení	Aktivace proudové ochrany vlivem přetížení příliš tlustou větví nebo ucpáním.	Odpojte ze sítě, otevřete násypku, vyjměte větev, vyčkejte 5 min a stiskněte RESET.
Materiál se nevtahuje dovnitř	Otupené řezací nože, nože jsou zanesené pryskyřicí, opačně namontovaný nůž.	Otočte nože na ostrý břit, očištěte je rozpouštědlem pryskyřice nebo vyměňte.
Silné vibrace stroje při běhu	Nevyvážené nože (jeden nový, druhý zbroušený), uštipnutý břit, cizí těleso na disku.	Zkontrolujte celistvost nožů, vyměňte oba nože v páru za originální sadu.

ZIMNÍ USKLADNĚNÍ

- Drtič důkladně vyčistěte a naolejujte nože.
- Skladujte v suchém, krytém prostoru mimo dosah dětí a mrazu.
- Sběrný box lze nasadit na otočené těleso pro úsporu místa v kůlně.

PŘEPRAVA A TRANSPORT

- Pro manipulaci po zahradě uchopte transportní rukojeť a táhněte na kolech.
- Při převozu autem vyprázdněte koš a upevněte stroj popruhy.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce do Evropské unie:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • NIP: PL5272671502
Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže specifikované strojí / elektrické zařízení:

Výrobek:	ELEKTRICKÝ ZAHRADNÍ NOŽOVÝ DRTIČ VĚTVÍ 3 500 W KD5210
Typové označení / Model:	KRAFT&DELE KD5210
Rok výroby:	2026

Splňuje všechny příslušné požadavky následujících evropských směrnic a nařízení:
2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/30/EU (EMC), 2000/14/ES (Emise hluku ve venkovním prostoru), 2011/65/EU (RoHS).
A bylo navrženo a vyrobeno v souladu s těmito harmonizovanými evropskými normami:
ČSN EN 50434:2015 (Elektrické drtiče zahradního odpadu), ČSN EN 60335-1 ed. 3:2012, ČSN EN 55014-1 ed. 5:2021, ČSN EN 55014-2 ed. 3:2021, ČSN EN ISO 12100:2011.

Místo a datum vydání:
Tarczyn, Polsko • 15. ledna 2026

Zplnomocněná osoba:
Krzysztof Forein • Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

- Záruční doba:** 24 měsíců pro spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku č. 89/2012 Sb. a zákona o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb.); 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO).
- Záruka se vztahuje na vady materiálu a prokazatelné výrobní vady zjištěné během záruční lhůty.
- Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení dílů, mechanická poškození pádem, vniknutí cizích těles, neodborné úpravy a zanedbání předepsané údržby.

VÝHRADNÍ DISTRIBUCE A SERVIS PRO ČR

Výhradní distributor: Nejedlý s.r.o.
Sídlo: Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika
Oficiální distribuce a e-shop: www.nasenaradi.cz
Zákaznická podpora a reklamace: info@nasenaradi.cz
V případě poruchy či potřeby servisu kontaktujte autorizované servisní středisko distributora prostřednictvím webu www.nasenaradi.cz.

INFORMACE O EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A ODPADŮ:
Tento výrobek nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU a zákon č. 541/2020 Sb. o odpadech). Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku nebo obalu značí povinnost odevzdat vysloužilé elektrické, elektronické, motorové či mechanické zařízení do příslušného sběrného dvora nebo autorizovaného místa zpětného odběru k recyklaci. Ocelové nože, nosný rám a šrouby odevzdejte do sběru železných kovů (kód 17 04 05). Měděné vinutí motoru odevzdejte jako kód 17 04 01. Sběrný koš a plastové těleso patří do tříděných plastů (kód 15 01 02). Motor, spínače a přívodní kabel odevzdejte do sběrného dvora v režimu OEEZ (kód 20 01 36).

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh úkonu / revize	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, parametry a funkce v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.